



# Как арендовать садовый участок в Грюнер Бремер Вестен



Die Senatorin für Klimaschutz,  
Umwelt, Mobilität, Stadtentwicklung  
und Wohnungsbau



Freie  
Hansestadt  
Bremen

# содержание

Садовый участок? Что это такое?.....	S. 01
Где находится и что из себя представляет Грюнер Бремер Вестен?.....	S. 03
Сколько это стоит?.....	S. 04
Могу ли я обустроить садик на свой вкус?.....	S. 06
Каковы мои обязанности?.....	S. 06
Садовый участок и социальная поддержка.....	S. 07
Как отказаться от аренды?.....	S. 07
Как подобрать подходящий участок?.....	S. 09
Контакты.....	S. 10

## Информация

Издатель  
Вольный ганзейский город Бремен  
Сенатор по вопросам окружающей среды,  
строительства и транспорта  
Contrescarpe 72  
28195 Bremen, Германия

2-е издание 2020  
Текст и оформление: Лиза Хюботтер  
Фотографии: Лиза Хюботтер  
аэрофотоснимок terra-air services

«Грюнер Бремер Вестен» — это проект сенатора г. Бремен по вопросам защиты климата, окружающей среды, мобильности, городского развития и жилищного строительства. Проект является частью инициативы Green Urban Labs в рамках «Экспериментального жилищного строительства и городского развития (ExWoSt)» — исследовательской программы федерального правительства. Целью проекта является создание условий для развития локальной зоны отдыха на участке между Блокландом, Грёпелингеном и Валле как для любительского садоводства, так и других видов досуга.



## Садовый участок? Что это такое?

Садовый участок или попросту садик, огород предназначается для отдыха на природе и садоводческой деятельности. Кроме того, здесь можно выращивать фрукты и овощи — это даже обязательное условие. Будучи арендатором садового участка, вы становитесь не только садоводом-энтузиастом, но и частью сообщества, одним из членов садоводческого объединения, призванного помогать и поддерживать своих участников.

- Площадь садовых участков составляет в среднем 400 м<sup>2</sup>. Однако в Бремер Вестен размер часто варьируется.
- В Бремер Вестен есть муниципальные участки, участки на сельскохозяйственных землях и частные участки.
- **Садовые домики**, как правило, имеют площадь **24 м<sup>2</sup>**, что соответствует требованиям законодательства.
- В Бремер Вестен часто перед садом или за ним находится дренажная канава, которая является частью участка и должна поддерживаться в надлежащем состоянии.
- Несмотря на то, что **проживание на садовом участке запрещено**, время от времени там разрешается оставаться на ночь.
- В соответствии с положением о садах г. Бремена содержать животных на садовом участке не разрешается. Однако это не распространяется на содержание пчел или рыб в пруду.





**WALLE**

**GRÖPELINGEN**

**OSLEBSHAUSEN**

**WALLER  
FELDMARKSEE**

## Где находится и что из себя представляет Грюнер Бремер Вестен?

Грюнер Бремер Вестен — это локальная зона отдыха на западе Бремена, обрамленная районами Финдорф, Валле, Грёпелинген, Ослебсхаузен и Блокланд.

В этом районе имеется более 5000 садовых участков, входящих в состав различных объединений. К особым достопримечательностям района также относятся озеро Фельдмаркзее в Валле, сад Блокланд на территории бывшей тюрьмы, проект по экологическому образованию в Валле и международный сад Валле. Кроме того, есть большое количество укромных мест для отдыха.

### Транспортная доступность

До Грюнер Бремер Вестен легко добраться на велосипеде, особенно из близлежащих районов. В различные точки района можно добраться с помощью RS1, на трамваях 2 и 10, а также на автобусах 20, 26, 82, 90, 91, 92, 93 и 95. На личном автомобиле вы также можете добраться почти до всех участков в этом районе.

Расстояние до озера Фельдмаркзее, расположенного в центре района:

🚲 .....от Главного вокзала г. Бремен.....6,8 km (25 мин.)

🚲 .....от центра Валле.....3,5 km (15 мин.)

🚲 .....от остановки Грёпелинген.....3,6 km (16 мин.)



## СКОЛЬКО ЭТО СТОИТ?

Стоимость варьируется в зависимости от садоводческого объединения. Однако среднюю стоимость можно рассчитать следующим образом:

- стоимость годовой аренды составляет 16–19 центов за квадратный метр. Это означает, что за участок площадью 400 м<sup>2</sup> при средней арендной плате 18 центов вам придется заплатить 72 евро в год.
- Как правило, участок необходимо выкупать. Стоимость определяется оценщиком. Разовые затраты на выкуп могут иногда составлять от 300 до 5000 евро. Но есть и такие участки, которые не требуется выкупать, так как они уже давно не используются. Однако в этом случае потребуются больше времени и усилий, чтобы привести сад в порядок.
- Каждый арендатор садового участка должен стать членом садоводческого объединения. За это взимается ежегодный членский взнос, который варьируется в зависимости от объединения и составляет около 90 евро. Как правило, необходимо также заплатить единовременный вступительный взнос в размере около 65 евро.
- Дополнительно оплачивается вода и электричество
- Существуют также различные более мелкие пункты затрат, такие как обязательное страхование, расходы на уборку канав и пр.

Средние годовые затраты\*:

Аренда (400 м <sup>2</sup> ) .....	72,00 €
Членский взнос .....	90,00 €
Водозабор .....	18,00 €
Вода (8 м <sup>3</sup> ) .....	20,00 €
Уборка канав .....	10,00 €
Расходы на электричество .....	70,00 €
Страхование .....	10,00 €

**годовой 290,00 €**

Средняя сумма единовременных затрат при  
взятии в аренду запущенного садового участка:

Вступительный взнос .....	65,00 €
Стоимость выкупа садового участка .....	0,00 €
Ключ от водозаборной колонки .....	45,00 €

**уникальный 110,00 €**

Кроме того, в случае приведения в порядок запущенного сада необходимо предусмотреть достаточные средства на вывоз мусора и новые приобретения.

\* Стоимость отличается в зависимости от садоводческого объединения. Поэтому указанные затраты представляют собой только средние значения.

A wooden fence with a horizontal top rail and vertical slats. On top of the rail, there are two green pears, a red and yellow apple, and a bunch of green grapes. The sign "Kleine Freiheit 87" is painted in white cursive on the rail. The background is a lush garden with green leaves and some fruit hanging from vines.

*Kleine Freiheit 87*

## Могу ли я обустроить садик на свой вкус?

Обязательно! Вы можете дать волю своему воображению при проектировании садового домика и обустройстве сада при условии, что будут приняты во внимание несколько мелочей. Например, следует учесть, что не все виды деревьев можно посадить из-за малой площади участка. Однако не пугайтесь! Вся необходимая информация содержится в положении о садах Земельного союза, которое можно найти в интернете в разделе услуг на домашней странице союза:

<https://gartenfreundebremen.de/service/formulare/>

## Каковы мои обязанности?

- Все арендаторы должны соблюдать требования положения о садах и учитывать периоды отдыха.
- Выращивание овощей и фруктов: Не менее одной трети площади предназначено для выращивания фруктов, овощей и зелени для собственного потребления. Выращивание овощей и фруктов является обязательным условием.
- Если в состав участка входит дренажная канава, то ее необходимо очищать не реже одного раза в год.
- В каждом садоводческом объединении действует общественная садовая служба, в работе которой необходимо принимать участие два-три раза в год.





## Садовый участок и социальная поддержка

В соответствии с федеральным законом, садовые участки выполняют социальную функцию. Так как участок можно только арендовать, он не является активом, который можно продать.

Домик считается движимым имуществом, активом участок становится только при расторжении договора аренды, когда правопреемник выплачивает сумму выкупа.

В очень редких случаях сумма может превышать допустимые активы. **Таким образом, получатели социальной помощи также могут арендовать садовый участок.**

## Как отказаться от аренды?

- Договор аренды участка можно расторгнуть. При этом взимается единовременная плата за оценку или взнос в размере 120 евро.
- Так как садоводческое объединение заключает договор с последующим арендатором, сад нельзя передать напрямую.
- Тем не менее, можно обратиться в садоводческое объединение и предложить преемника, если кто-то из круга знакомых хотел бы арендовать сад.



## Садовый участок — лексика Немецкий - русский



Moin	здравствуйте!
Willkommen	Добро пожаловать!
Entwässerungsgraben	дренажная канава
Ernte	урожай
Gartenordnung	положении о садах и огородах
Gartenzwerg	садовый гном
Gemeinschaftsarbeit	совместная работа
Kleingarten	садовый участок
Laube	садовый домик
Pacht	аренда
Parzelle	участок
Ruhezeit	время отдыха
Vereinsheim	здание объединения zaqzqf
Vorstand	правление
Was für ein schöner Garten!	Какой прекрасный сад!

## Как подобрать подходящий участок

Самый простой способ — посетить в рабочие часы соответствующее садоводческое объединение, где можно получить помощь и совет по подбору подходящего участка. Даты и часы приема, как правило, указываются на сайте соответствующего объединения.

На последней странице этой брошюры перечислены садоводческие объединения, в которых можно арендовать муниципальный сад в Грюнер Бремер Вестен, и их контактные данные.

При выборе садового участка важную роль играет интуиция. Возможными критериями выбора также являются:

- местоположение (насколько легко добраться до участка?)
- соседи (могу ли я представить себе гармоничное сосуществование с конкретными соседями?)
- ориентация участка (нужна ли мне небольшая тень, или я предпочту жаркое солнце для выращиваемых помидоров)?
- инфраструктура (есть ли вода/электричество? Могу ли я обойтись без воды/электричества?)

## Контрольный лист

Если вы согласны со следующими утверждениями, то вы готовы стать арендатором садового участка:



Мне нравится садоводство.



У меня есть время на сад несколько раз в неделю.



Я прочитал положение о садах Земельного союза садоводов-любителей и уверен, что смогу соответствующим образом обустроить и использовать участок, отведенный под сад.



# Контакты



Freie  
Hansestadt  
Bremen



GRÜNER BREMER  
WESTEN



Landesverband  
der Gartenfreunde  
Bremen e.V.

## Die Senatorin für Klimaschutz, Umwelt, Mobilität, Stadtentwicklung und Wohnungsbau

**Lisa Hübotter**

☎ 0421 361-9582

✉ [lisa.huebotter@umwelt.bremen.de](mailto:lisa.huebotter@umwelt.bremen.de)

**Thomas Knode**

☎ 0421 3 61-96045

✉ [thomas.knode@bau.bremen.de](mailto:thomas.knode@bau.bremen.de)

[www.baumwelt.bremen.de/info/gruenerbremerwesten](http://www.baumwelt.bremen.de/info/gruenerbremerwesten)

Landesverband der Gartenfreunde Bremen e.V.

[www.gartenfreunde Bremen.de](http://www.gartenfreunde Bremen.de)

☎ 0421 336 5510

✉ [bremen@gartenfreunde.de](mailto:bremen@gartenfreunde.de)

## Садоводческое объединение

KGV Am Mittelwischweg

KGV Blockland

KGV Blüh Auf

KGV Gute Gemeinschaft

KGV Morgenland

Türkisch sozialer KGV

KGV Union

KGV Walle

KGV Waller Marsch

## E-mail

[rolf.heide@t-online.de](mailto:rolf.heide@t-online.de)

[info@bremenblocklandev.de](mailto:info@bremenblocklandev.de)

[kgv@bluehauf-bremen.de](mailto:kgv@bluehauf-bremen.de)

[gute.gemeinschaft@web.de](mailto:gute.gemeinschaft@web.de)

[netzter@web.de](mailto:netzter@web.de)

[uenal.akin@outlook.com](mailto:uenal.akin@outlook.com)

[kgv.union@nord-com.net](mailto:kgv.union@nord-com.net)

[info@kleingartenverein-walle.de](mailto:info@kleingartenverein-walle.de)

[kgv-wallermarsch@web.de](mailto:kgv-wallermarsch@web.de)

## Телефон

0421 - 615381

0152 - 56115982

0160 - 5604186

0160 - 8509104

0176 - 72954555

0151 - 74122902

0421 - 8358670

0421 - 392178

0172 - 8847926

